

Aïe ! (French)

Que se passe-t-il lorsque tu t'approches trop près de certains animaux ou de certaines plantes ? Ils utilisent des astuces pour se protéger du danger. Découvre-les dans ce petit livre très drôle.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!



Aïe !

Authors: Aparna Kapur, Radha Rangarajan

Illustrator: Kingshuk Chaudhary

Translator: Sak Untala



Level 2



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Story Attribution:

This story: Aïe ! is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Uh-oh', by [Aparna Kapur](#), [Radha Rangarajan](#) . © Pratham Books , 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Surprised porcupine](#), by [Kingshuk Chaudhary](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Gecko](#), by [Kingshuk Chaudhary](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Gecko looking away](#), by [Kingshuk Chaudhary](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Gecko's tail](#), by [Kingshuk Chaudhary](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Touch me not plant and sky](#) by [Kingshuk Chaudhary](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Touch me not plant against the sky](#) by [Kingshuk Chaudhary](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Pufferfish](#), by [Kingshuk Chaudhary](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Pufferfish in the water](#), by [Kingshuk Chaudhary](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Pangolin sitting on grass](#), by [Kingshuk Chaudhary](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Curled up pangolin](#), by [Kingshuk Chaudhary](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Chameleon](#), by [Kingshuk Chaudhary](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Green chameleon](#), by [Kingshuk Chaudhary](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [The grey porcupine](#), by [Kingshuk Chaudhary](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Angry porcupine walking on the green grass](#) by [Kingshuk Chaudhary](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Octopus](#), by [Kingshuk Chaudhary](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Dark ink spreading in the water](#), by [Kingshuk Chaudhary](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [animals and plants](#), by [Kingshuk Chaudhary](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>